



Année II N° 8 Octobre-Décembre 1923

BULETIN

ORGANE OFFICIEL
DE L'ASSOCIATION MAÇ.
INTERNATIONALE

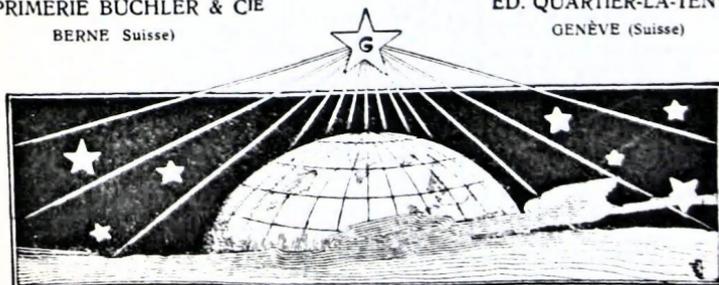
PARAISSANT CHAQUE TRIMESTRE
EN FRANÇAIS, EN ANGLAIS ET EN ALLEMAND

DÉVOUË
A LA
FRANC-MAÇONNERIE UNIVERSELLE

PRIX DE L'ABONNEMENT:
Fr. 6 par année

Administration:
IMPRIMERIE BÜCHLER & CIE
BERNE Suisse

Rédaction:
ED. QUARTIER-LA-TENTE
GENÈVE (Suisse)



Adresse télégraphique de la Chancellerie de l'Association maç. internat.: AMITENTE, Genève

PRIX DES INSERTIONS:

18 de page = fr. 11. — 1 2 page = fr. 44. — 1 2 ou 3 fois = 20 % de rabais
14 22. — 1 88. — 1 4 fois (année) = 25 %

MONTANA

(VALAIS) — Altitude 1500 m.
Relié par un funiculaire à Sierr
(Ligne du Simplon)

Station climatérique la plus ensoleillée de la Suisse

CURHAUS ET CLINIQUE VICTORIA

Méd. en chef: D^r F.-L. de Muralt.

MALADIES DES VOIES RESPIRATOIRES ET TUBERCULOSE SOUS
TOUTES SES FORMES. Maison confortable. Prix modérés. Prospectus
franco. Directeur: Fr. E. Nantermod.

AGUSTIN MILLET

Calle Francos Rodriguez n° 19, ALICANTE (Espagne)

 **désire représentations** 

spécialement d'engrais chimiques, premières matières et phosphates.

Pension de Famille Villa Elisabeth

TERRITET-MONTREUX (Suisse)

Fr. CH. NICODET

Situation tranquille et ombragée au bord du lac ~~~~~

~~~~~ Près de la gare, du débarcadère et du Kursaal

Maison confortable avec cuisine très soignée — Bains.

## Maurice Botoşeneano

Représentant

=====  
Importation et exportation de tous produits

**BRAILA (Roumanie) Strada Plevnel, 137**

 **En vente en Suisse** 

**Prix de l'ANNUAIRE:**

Toile Fr. 5 — 5 ex. Fr. 22. 50

**Prix du BULLETIN:**

Abonnement annuel Fr. 6.

CODE MAÇ. { français Fr. 2. 50  
                  " anglais " 2. 50  
                  " allemand " 2. 50

**Divers ouvrages maç.**

*Pour l'étranger port en plus.*

ED. QUARTIER-LA-TENTE, Avenue des Vollandes 1, GENÈVE.



# BULLETIN

JOURNAL

DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA MAÇONNERIE UNIVERSELLE



LE BULLETIN PARAÎT EN FRANÇAIS, EN ALLEMAND ET EN ANGLAIS

Organe officiel paraissant quatre fois par an.

Prix d'abonnement: fr. 6. — par an. Prix des insertions: fr. 1. — la ligne.

Adresse pour renseignements: *Ed. Quartier-la-Tente*, Avenue des Vollandes 1, Genève (Suisse).

## PARTIE OFFICIELLE

### CONGRÈS MAÇONNIQUE INTERNATIONAL

du 27 au 30 septembre 1923

*Première Journée*

Jeudi 27 septembre.

#### Séance du Comité-Consultatif et vérification des pouvoirs.

La présence des délégués suivants est constatée:

##### I. ADHÉRENTS.

|                                                               |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| G. O. de Belgique, Bruxelles . . . . .                        | FF. Fernand Lévêque, Ch. Magnette, M. Gottschalk.                                        |
| G. O. d'Italie, Rome, Palazzo Giustiniani                     | FF. Domizio Torigiani, Ferdinand Bosi.                                                   |
| G. O. de France, Paris . . . . .                              | FF. Mille, Léon Dupré, J. M. Lahy, Adrien Juvanon.                                       |
| G. L. de France, Paris . . . . .                              | FF. Maurice Monier, Bernard Wellhoff, Pierre Nattan-LARRIER.                             |
| G. L. de Vienne, Vienne, Dorotheerg. 12                       | FF. Dr Ottokar Mascha et Arnold Raschle.                                                 |
| G. L. Symbolique de Luxembourg, Rue de la Loge 5 . . . . .    | Fr. Magnette.                                                                            |
| G. L. Espagnole, Barcelone, Ataulfo 7, 10                     | FF. Francisco Estevo, Louis Gertsch, Jules Guiraud, C <sup>te</sup> Rodolphe de Michell. |
| G. L. de Bulgarie, Sofia, 3, Rue Graf Ignatieff . . . . .     | FF. Siméon Radeff, Alexandre Samardjeff et Dr Fried. Zollinger.                          |
| G. O. du Portugal, Lisbonne, Rue Gremio Lusitano 25 . . . . . | Fr. Dr S. Magalhaes Lima.                                                                |
| G. L. Suisse Alpina, Genève, Rue Bovy-Lysberg 5 . . . . .     | FF. Reverchon, Dr Hæberlin, Ch. Raymond, Const. Magnenat, John Mossaz, Alex. Moriaud.    |
| G. O. de Turquie, Constantinople, Rue Coul Oglou 8 . . . . .  | Fr. Lebet.                                                                               |
| G. L. „Zur aufgehenden Sonne“, Nuremberg . . . . .            | FF. Dr R. Penzig, Dr J. Léonhard, Dr Schöttke, R. Bloch.                                 |

- |                                                                                        |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| G. L. du Chili, Santiago de Chili, Correo Casilla 2867 . . . . .                       | Fr. Armanda Quezada Acharan.                                                      |
| G. L. Nationale de Colombie, Barranquilla . . . . .                                    | FF. Dr J. B. Ascanio, Ed. Quartier-la-Tente.                                      |
| G. L. de Yougoslavie (Serbes, Croates et Slovènes), Belgrade, Protimateje 23 . . . . . | FF. Dr Adolfo Mihalic, Dr Milorad Straznicky.                                     |
| G. L. des Etats-Unis de Venezuela, Caracas . . . . .                                   | FF. Ascanio R., Dr Parra Perez, Alejandro Mondolfi.                               |
| G. L. de New-York, 71 W. 23 Street . . . . .                                           | FF. Townsend Scudder, Ossian Lang, Robert Kenworthy.                              |
| G. O. des Pays-Bas, La Haye, Fluweelen Burgwald 22 . . . . .                           | FF. Sonneveld, J. H. Carpentier - Alting, N. H. P. van Nieuwenburg, Dr Gonzalves. |
| G. L. des Iles Philippines, Manila, P. O. Box 990 . . . . .                            | Un Fr. des Iles Philippines est présent.                                          |

## II. DÉLÉGUÉS.

- |                                       |                                                                            |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| G. L. Symbolique de Hongrie . . . . . | Fr. Dr L. Török.                                                           |
| G. L. de Panama . . . . .             | FF. Guilmo Andrewe, Abrah. D. N. Melhado.                                  |
| G. L. de Puerto-Rico . . . . .        | FF. Fernando Schlüter, Dr J. B. Ascanio R.                                 |
| G. O. d'Espagne, Madrid . . . . .     | FF. Augusto Barcia Trelles, Agustin Millet, Ernest Degen, Daniel Anguiano. |
| G. L. de Tchécoslovaquie . . . . .    | Fr. Ossian Lang.                                                           |
| G. L. de San Salvador . . . . .       | Fr. D. Ascanio R.                                                          |

\* \* \*

Deux Groupements n'ayant pas rempli les formalités statutaires sont invités à régulariser leur situation dans le courant de l'année 1924.

Sont admis comme *adhérents nouveaux*:

La Grande Loge de Panama — la Grande Loge de Venezuela — la Grande Loge de Colombie (Barranquilla) — la Grande Loge des Iles Philippines — la Grande Loge de Porto-Rico — la Grande Loge de San Salvador — la Grande Loge de Colombie (Carthagène).

Le Président présente à l'Assemblée, au moment de leur arrivée, le Fr. Gl. Andrewe, représentant la G. L. de Panama, et le Fr. Ascanio R., représentant la G. L. de Venezuela.

\* \* \*

Le Comité-Consultatif, réuni en séance à 10 heures, s'occupe de deux difficultés soulevées à propos de la Grande Loge „Zur aufgehenden Sonne“ et du Grand Orient d'Espagne.

Il siège en une deuxième séance à 15 h. 1/2 pour continuer l'examen de la situation.

## Deuxième Journée

Vendredi 28 septembre.

Séance ouverte à 9 h. 1/2. Le Fr. *Reverchon*, Président. salue les délégations et ouvre les délibérations. Le *Président* du Comité-Consultatif rapporte sur les points précités.

*La régularité ou la non régularité de la „Zur aufgehenden Sonne“ ?*

Cette Obédience ne peut justifier d'aucune origine vraiment régulière au sens strict des usages établis. Le Fr. Penzig, invité à éclaircir certains doutes, a répondu à nos demandes de renseignements avec la plus entière franchise. La Commission a donné acte au Fr. *Juvanon* du G. O. de France de ses protestations contre les doctrines sévères, à ses yeux, en matière de reconnaissance, dont quelques membres ont fait état au cours de la délibération. Le Fr. *Juvanon* a chaudement défendu la „Zur aufgehenden Sonne“ en mettant cette Obédience, dont il est le Garant d'amitié, au bénéfice des conceptions larges qui l'ont attiré lui-même à la Maçonnerie et qu'il a vu pratiquer dans les Loges de cet Ordre allemand auquel vont son estime et son approbation.

Devant les difficultés de la situation, le Comité-Consultatif demande un délai jusqu'à samedi, afin que les membres puissent trouver leur accord sur le texte écrit qui sera à la dernière séance la matière à soumettre au Convent.

La proposition est adoptée.

Quant au *Grand Orient d'Espagne*, il a semblé au Comité-Consultatif, ainsi qu'à la Commission de vérification des pouvoirs, que cette Puissance n'ayant pas donné sous forme de réponse écrite son adhésion aux statuts, ne peut aujourd'hui revendiquer aucune légitimité en faveur des Loges régionales auxquelles il aurait donné le jour.

Le Comité-Consultatif propose de donner acte de leur bon vouloir aux délégués venus de Madrid en les engageant à poser leur candidature dans les formes prescrites. Chaque Loge régionale espagnole sera invitée à suivre ce mode de procédure et sera — il va de soi — chaudement accueillie au sein de l'Association si ses titres paraissent recevables.

L'Assemblée est d'accord sur ce point.

Il est donné aussitôt connaissance de cette décision aux FF. de Madrid et le Président la présente avec les souhaits de l'Assemblée en faveur d'une complète entente entre les Maçons espagnols.

Le Fr. *Barcia* répond au nom de sa délégation. Il exprime ses regrets d'une décision qui suppose la disparition du G. O. d'Espagne. Or, tel n'est pas le cas. Et, ce Fr. éloquent explique avec chaleur la suspension momentanée précédant une réforme à l'intérieur du Grand Orient. Aujourd'hui les choses sont au point. Le Grand Orient, Puissance de Hauts Grades, a concédé aux trois premiers Degrés leur indépendance, ce qui explique l'organisation autonome des Loges régionales.

Il fera part à ses mandants des dispositions du Convent d'aujourd'hui dans l'espoir que ces Grandes Loges sauront aviser à la situation.

L'incident clos, on reprend l'ordre du jour.

### **Rapport du Chancelier.**

Ce rapport résume les questions qui ont fait l'objet des délibérations du Comité-Consultatif en septembre 1922, indique les demandes d'adhésion reçues, les démarches faites auprès de la Société des Nations, les discussions relatives aux modifications concernant les statuts, les vœux

émis par divers Groupements, les renseignements se rapportant aux idées pacifistes provoquées en 1922 et 1923.

Sur le désir de l'Assemblée, la séance de l'après-midi est réservée au Comité-Consultatif doublé de la Commission de vérification des pouvoirs, afin de préparer un rapport sur divers points suivants: les trois réserves du G. O. Néerlandais mises conditionnellement à son adhésion définitive, et préparer l'ordre du lendemain.

### *Troisième Journée*

Samedi 29 septembre.

Le *Président* indique l'ordre du jour préparé par le Comité-Consultatif:

- 1<sup>o</sup> Rapport sur la régularité ou la non régularité de la Grande Loge „Zur aufgehenden Sonne“.
- 2<sup>o</sup> Rapport du Comité sur les réserves du G. O. des Pays-Bas.
- 3<sup>o</sup> Rapport financier sur l'exercice 1922.
- 4<sup>o</sup> Programme du Convent de Bruxelles en 1924.

I. Avant d'entrer en délibération, le Fr. *Penzig* demande la parole pour obtenir du Convent le renvoi de la question de l'adhésion de la G. L. „Zur aufgehenden Sonne“ à l'année prochaine au Convent de Bruxelles.

Cette demande, déclare le *Président*, sous entend-elle que la Grande Loge „Zur aufgehenden Sonne“ se retire de l'Association, afin de lui permettre de poursuivre sa régularisation?

Le Fr. *Penzig* l'entend bien ainsi et l'Assemblée est d'accord.

En remerciant d'ailleurs notre Fr. *Penzig*, ajoute le *Président*, du geste généreux qu'il vient de faire, qui met tout le monde à son aise sur cette manière de voir, je vous demande, mes FF., si vous approuvez cette idée que pendant un an le Comité-Consultatif recueille toutes pièces utiles, et que si au bout de ce laps de temps la „Zur aufgehenden Sonne“ soulevait à nouveau sa candidature, elle tienne des titres de régularité. Pour le moment, elle est donc considérée comme se retirant librement de l'Association.

La question est admise à l'unanimité.

II. Sur la *demande du Grand Orient Néerlandais*, le *Président* donne lecture d'une déclaration conçue en ces termes:

„Le Comité-Consultatif, réuni hier vendredi 28 septembre, de 4 h. à 6 h.  $\frac{1}{2}$ , a envisagé, de pair avec la Commission des mandats, la situation créée par la demande écrite du G. O. des Pays-Bas, parvenue à l'Association par la voie de la Chancellerie, en date du 25 juin, renouvelée le 26 août dernier. Par cette demande, il résulte que le G. O. Néerlandais met à son adhésion définitive l'examen de trois réserves par le Convent extraordinaire de 1923, suivant le résultat duquel il se peut qu'il adhère ou non aux Statuts de l'Association — ce qui est, à mon sens, son droit, puisque des premiers pourparlers jusqu'ici, la parole comme la signature du représentant de cette Obédience, promotrice avec la G. L. de New-York, de la reprise de l'entente maçonnique internationale, n'engageaient pas à fond l'autorité souveraine du Grand Orient, en l'espèce son Assemblée

annuelle. Par deux fois l'Assemblée compétente a manifesté la plus vive sympathie pour l'Association maçonnique internationale. Par deux fois le Grand Orient, son pouvoir exécutif, a pris sa part des frais d'administration, ce dont l'Association lui est profondément reconnaissante. Par deux fois elle nous a renouvelé, à nous, Comité-Consultatif, ses réserves. Par deux fois enfin ce Grand Orient, toujours bienveillant, a prouvé qu'aux séances de son Assemblée compétente et commettante il y avait eu lieu de lui fournir quelques explications précises ou complémentaires sur certains points. Devant ces motifs, légitimes et respectables, le Comité-Consultatif a dû provoquer la convocation d'un Convent extraordinaire, seule autorité capable de donner satisfaction aux explications sollicitées. La lettre du G. O. Néerlandais du 26 août, consécutive à la décision de son Assemblée souveraine, tenue en juin dernier, précise devant le Convent extraordinaire, siégeant actuellement, sa demande de réponse aux trois questions ci-après : — le Comité-Consultatif c'est là sa fonction — vous apporte l'avis général, issu de sa consultation d'hier.

„Sur le premier point. Le Convent est-il d'accord que la déclaration de principes, adoptée en octobre 1921, soit considérée comme non obligatoire pour les membres de l'Association? La réponse est déjà donnée, conforme au vœu de la Hollande, par la décision du Convent favorable à la non obligation.

„Sur le deuxième point. Le Convent est-il d'accord qu'il ne sera exigé d'aucune Puissance maçonnique des déclarations qui ne seraient pas exigées des autres Puissances? — De l'esprit des Statuts qui régissent l'Association à l'heure présente, on ne saurait inférer aucune prétention de ce genre, imposée par l'Association dans son essence collective, soit quelque condition restrictive imposable à une Obédience en candidature. Le Comité-Consultatif constate donc et donne acte au G. O. des Pays-Bas que nos règlements ne contiennent aucune condition exceptionnelle applicable à la candidature de toute Maçonnerie régulière. Toutefois il appartient aussi à chaque Puissance adhérente de présenter ses observations, ses réserves et même des propositions de conditions. C'est là le droit de chacun, inaliénable, prévu par les Statuts mêmes. La Commission et le Comité-Consultatif ont pris acte au préambule des droits de ce genre revendiqués par le G. O. de Belgique, la G. L. de New-York, le G. O. et la G. L. de France, et dès lors considérés comme impartis à chaque membre de l'Association.“

Les représentants du G. O. des Pays-Bas se déclarent d'accord. Le Convent confirme à l'unanimité ces décisions et remercie le Président de la solution heureuse donnée à cette question.

III. Les *comptes* de 1922 bouclent par un léger déficit de fr. 126. 64. Une discussion intéressante a lieu au sujet des possibilités d'économies. Le G. O. de France par l'organe du Fr. *Dupré*, le G. O. de Belgique par la parole du Fr. *Gottschalk* présentent des observations sages et serrées. De même les FF. *Wellhoff*, *Monnier*, *Lévêque*.

Les discussions, assez longues, aboutissent aux conclusions suivantes :

Le „*Bulletin*“ comprendra dès 1924 deux parties : Une officielle ne contiendra que des renseignements concernant l'Association maçonnique

internationale. L'autre non-officielle destinée à des articles divers d'un caractère maç. général, n'engagera que leurs auteurs.

L'*Annuaire*, quand il pourra être imprimé à nouveau, contiendra aussi deux parties: l'une indiquant les adhérents de l'Association maçonnique internationale; l'autre les autres Puissances maç. non adhérentes.

L'Assemblée décide de renvoyer toutes les questions budgétaires au Comité-Consultatif, qui aura à présenter au Congrès de 1924 à Bruxelles des projets de budgets définitifs et des suggestions d'économies.

On donne décharge au Chancelier de sa comptabilité de 1922 et de son rapport général.

IV. *Programme du Congrès de Bruxelles en 1924.* Les délégués du G. O. de Belgique confirment l'invitation déjà faite antérieurement de recevoir les délégués en 1924 à *Bruxelles* et proposent comme *ordre du jour* en septembre prochain:

- 1° La question de la régularité ou de la légitimité maçonnique.
- 2° La question du travail, du travail dans toute son ampleur et examiné à tous les points: sociaux, économiques, et mesures pratiques.
- 3° La question de la territorialité.

Ces questions importantes seront étudiées au préalable par les divers Groupements, le Comité-Consultatif condensera ces études dans un rapport résumant les idées émises, et ce rapport sera envoyé à l'avance aux adhérents.

A ce sujet, il est décidé que le Comité-Consultatif enverra le plus tôt possible une circulaire concernant le Congrès de Bruxelles, circulaire dans laquelle on attirera l'attention de toutes les Obédiences adhérentes à l'Association, les invitant à désigner dans leur sein des hommes d'études, dont les opinions seront résumées par le Comité-Consultatif, dont le rapport et les conclusions serviront de base à la discussion.

\* \* \*

Enfin, il est entendu que les Obédiences qui en feront la demande pourront assister aux séances du Comité-Consultatif, qui se réunira à Genève ou ailleurs suivant les opportunités.

Le Chancelier indique quelles sont actuellement les Grands Orients et Grandes Loges qui demandent leur adhésion, mais qui ne sont pas encore en règle avec leurs parrains:

La G. L. du Pérou — la G. L. de Guatemala — le G. O. Lithuanien — la G. L. de l'Equateur — la G. L. de Grèce — la G. L. de Pologne — la Grande Loge de Tchecoslovaquie.

La G. L. de Haïti est recommandée pour l'adhésion par la G. L. de New-York.

Le G. O. de France communique qu'il a organisé à Paris un Congrès d'histoire de la Maçonnerie. Il aura lieu l'année prochaine. Une dotation importante permettra d'accorder un prix sur l'histoire de la Maçonnerie. Une circulaire sera adressée à ce sujet indiquant les conditions du concours qui sera international. Les travaux les plus importants seront insérés dans le nouveau journal l'„Acacia“.

Le Congrès décide sur la proposition d'un délégué de New-York d'envoyer au Gouvernement hongrois le vœu suivant :

„Partageant l'émotion des FF. de l'Association maç. internationale provoquée par la situation actuelle de la Maçonnerie hongroise, le Convent de l'Association maç. internationale, réuni à Genève, regrette sincèrement que des événements d'ordre politique tiennent éloignés les FF. hongrois de leurs travaux, et souhaitent qu'une plus parfaite connaissance du rôle véritable des Loges maçonniques hongroises mette fin à la situation actuelle — adresse aux FF. hongrois l'expression de sa vive sympathie avec l'espoir qu'ils pourront bientôt servir à nouveau par leur activité la grandeur de leur patrie et la cause de l'humanité.“

Ce vœu indiquera les noms des Groupements maç. qui l'ont adopté.

Il a été adressé au Gouvernement de la Hongrie, accompagné de la lettre suivante :

Genève, le 22 octobre 1923.

*A son Excellence le Comte Bethlen,  
Président du Conseil des Ministres,*

*Budapest.*

Excellence,

Veillez permettre au Président du Congrès maçonnique international réuni naguère à Genève, et au modeste ami de la Hongrie, qui s'autorise de l'honneur dont il fut l'objet de votre part lors de votre présence à la Société des Nations pour vous transmettre le vœu ci-joint pris en réunion générale. Il vient à la suite de nos échanges de pensées et traduit très exactement le sentiment de tous et expressément des membres américains de New-York, lesquels par deux fois sont allés à Budapest enquêter sur place. Ainsi que vous m'avez autorisé à le dire, le Congrès fut mis discrètement au courant de l'intention de votre Excellence de pouvoir rendre un jour pas trop lointain, nous l'espérons la Maçonnerie hongroise à sa destinée de travail, de philanthropie et de patriotisme.

Le Congrès a été averti des dangers de la situation en votre pays et des entraves qu'elle met encore à vos propres désirs. Le délégué hongrois a entendu en aimable audience de votre part les conseils du Gouvernement, et de ma voix la réitération des prudences nécessaires. Nous avons le ferme espoir que vous voudrez accepter à sa valeur d'estime, de respect et d'amitié le vœu unanime de 27 Etats représentés au Congrès.

Il est un gage solidaire envers la Maçonnerie hongroise ; il peut être pris en considération comme le témoignage rendu par nous tous qui les connaissons, aux meilleurs Maçons de votre nation pour le zèle qu'ils ont déployé en faveur de l'amitié entre les peuples, pour la façon dont ils ont gagné en estime entre nous, soit par leur dévouement à l'honneur national, soit par leur généreux concours aux idées humanitaires.

Si tout cela, Excellence, compte pour quelque chose à vos yeux qu'il vous soit loisible de faire état de notre vœu, afin que la Maçonnerie hongroise trop méconnue par quelques-uns et peut-être compro-

mise par certains audacieux revienne à l'honneur, grâce au sens de la justice, aux encouragements et aux exemples de chacun.

Permettez-moi, Excellence, en en appelant à votre bienveillance de vous prier d'accepter l'hommage de mon profond respect.

(Signé). I. REVERCHON

G. M. de la Grande Loge Suisse et Président du Congrès.

\* \* \*

## LES AGAPES.

Vendredi 28 septembre, à 19 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. :

### Banquet offert aux délégués par la Grande Loge Suisse Alpina.

Le Fr. *Reverchon*, Président et G. M. de l'Alpina salue les unes après les autres, les diverses Puissances maçonniques représentées, et a pour chacun des mots aimables et justes.

Le Fr. *Mille*, Président du Conseil de l'Ordre, du G. O. de France, répond au nom de tous, en remerciant la Grande Loge Suisse Alpina de son cordial accueil et en énumérant ses qualités et son rôle.

Le Fr. *Croisier*, Président de la Commission centrale des Loges genevoises, exprime la satisfaction que les Vénérables de Genève éprouvent de se trouver parmi les représentants des Puissances maçonniques, et invite au nom des Loges genevoises les délégués à participer au banquet qui leur sera offert le lendemain soir et à la course en automobiles préparée pour l'après-midi du samedi, et qui a pour but de les conduire dans une des parties de la campagne genevoise.

Le D<sup>r</sup> *Ascanio* remercie les parrains de la Grande Loge de Venezuela, et l'Association maçonnique internationale de leur bienveillant intérêt et de leur fraternité maç. et il invite les assistants à dîner le lendemain au nom de la G. L. de Venezuela et des Vénézuéliens.

Samedi, 29 septembre, à midi <sup>1</sup>/<sub>2</sub> :

### Dîner offert par le Fr. *Ascanio* de Venezuela.

Le Fr. *Ascanio*, en langue française, souhaite la bienvenue à ses nombreux invités, et expose les sentiments qui l'animent à l'égard des groupements qui ont favorisé l'admission de la G. L. du Venezuela dans l'Association maçonnique internationale. Il félicite la G. L. Suisse Alpina pour le travail qu'elle a accompli jusqu'à ce jour, et déclare que son pays a beaucoup puisé dans la jurisprudence et l'organisation politique de la Suisse et de la France.

Il voudrait que tous ses invités conservent le meilleur souvenir de cette réunion qu'il est heureux d'avoir provoquée au nom de sa Grande Loge et il désire que tous y voient un hommage de l'Etat de Venezuela, dont il apporte les vœux de succès.

Le Fr. *Ch. Magnette* a répondu :

„Chargé par mes collègues au Convent, de répondre au discours si captivant et si intéressant de notre t. c. Fr. Ascanio R., j'eusse préféré que ce soit la G. L. de New-York, ce Groupement géant, qui a donné à notre Association son caractère universel, que ce soit elle, dis-je, qui fût appelée à répondre.

L'Association maçonnique internationale est réellement grâce à elle, une véritable Maçonnerie universelle, et c'est pourquoi il eût mieux valu qu'un délégué de cette Maçonnerie américaine, pour laquelle nous éprouvons tant d'affection et de reconnaissance, ait prit la parole.

Le Fr. Townsend Scudder a été le trait d'union dans l'œuvre que nous cherchons à réaliser entre la Maçonnerie américaine et les autres Grandes Loges existantes. Merci au Fr. Ascanio R., d'avoir provoqué cette réunion et de nous avoir si gracieusement invité.“

Il y a dix ans, si nous avions affirmé, qu'il y aurait à Genève des Maçons représentant 23 Grands Orients et Grandes Loges, qui recevraient les félicitations et les vœux du Gouvernement du Venezuela, on nous aurait pris pour des fous, car en principe les gouvernements sont contre la Maçonnerie, parce qu'ils ne sont pas toujours pour la réalisation et la propagation des grands principes que nous préconisons, et que l'indépendance de pensée et de langage qui est notre principal mérite et que nous revendiquons, nous Maçons, comme une conquête précieuse, est un droit imprescriptible. C'est la première fois que nous assistons à une telle manifestation, spectacle réjouissant et nouveau.

Nous avons pu avoir quelque inquiétude et nous nous sommes demandé si l'enfant, né il y a deux ans, pourrait vivre et n'était pas exposé à des éventualités fâcheuses.

Pessimisme que tout cela ! Car par bonheur l'esprit maçonnique a dompté toutes les difficultés.

Vous avez dit, Fr. Ascanio, des choses dont nous vous remercions, vous avez, vous, dont la langue maternelle est l'espagnol, parlé dans cette langue française avec une facilité que nous voudrions bien posséder pour votre langue et pour d'autres, car nous sommes d'accord pour reconnaître et proclamer que nos enfants doivent apprendre le plus possible toutes les langues afin d'arriver à comprendre toutes les mentalités et travailler de cette façon à réaliser avec d'autant plus de succès, le rapprochement des peuples et la fraternité des hommes.“

Samedi 29 septembre, à 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. :

**Banquet offert par les Loges genevoises.**

Le Fr. *Croisier*, Président des Loges genevoises, salue les délégués, les félicite du bon travail accompli et fait appel à l'union dans les temps difficiles que nous traversons, temps dans lesquels il ne faut pas perdre son optimisme, mais rester fidèles aux principes maçonniques.

Un certain nombre de délégués prennent la parole, mais l'espace dont nous disposons ne nous permet pas de reproduire leurs aimables discours.

Le Fr. *Townsend Scudder*, de New-York, se sent comme chez lui, dans cette atmosphère de la Maçonnerie suisse, et remercie de l'hospitalité si cordiale des FF. Il insiste sur la nécessité d'imposer au monde notre fraternité, de la lui enseigner en lui faisant partager notre idéal. Il croit à l'avenir de notre œuvre, si chacun a dans son cœur l'image du devoir à accomplir.

Le Fr. *Sonneveld* exprime sa gratitude pour l'accueil reçu, établit un rapprochement entre Genève et La Haye, qui toutes deux sont le siège d'institutions travaillant à la paix du monde et auxquelles il souhaite un plein succès.

Le Fr. *Mascha*, Dr, se fait l'interprète de la Grande Loge de Vienne, dont il apporte les salutations fraternelles, et il adresse ses remerciements à tous ceux qui ont facilité les efforts de la Grande Loge de Vienne, et en particulier à la Grande Loge de France. Il raconte les circonstances difficiles de la Maçonnerie autrichienne et déclare que l'Association maç. internationale peut compter sur le dévouement des FF. de Vienne. Il espère que cette grande institution contribuera efficacement à rétablir et à maintenir la paix universelle et à créer un monde meilleur.

Le Fr. *J. Lahy*, de Paris, dans une conférence intéressante, fait l'éloge de la Charte d'Anderson, dont il caractérise très heureusement le bel idéal. Il établit un rapprochement entre la science ou la pensée scientifique et la pensée maçonnique, entre la pensée religieuse et la pensée morale sans religion, et espère que les institutions nouvelles, comme la Société des Nations et le Bureau international du Travail, amèneront la suppression des guerres.

Le Fr. *Wellhoff* remercie au nom de la Grande Loge de France et félicite le Président et le Chancelier du dévouement et du zèle qu'ils ont montré et montrent encore en faveur de l'Association.

## TENUE SOLENNELLE

du dimanche 30 septembre, à 10 h. du matin.

130 FF. dont 30 délégués sont présents.

Ouverture conforme au rituel de la Grande Loge Suisse.

Le G. M. *Reverchon* préside et ouvre la Tenue par une courte allocution, suivie d'un chant exécuté avec art par le Fr. *Walter*.

La parole est ensuite donnée au Fr. Grand Orateur *Alexandre Moriaud* qui au nom de l'Alpina exprime ses sentiments d'admiration à l'égard de tous ceux qui avec un zèle remarquable travaillent à la réalisation de l'œuvre considérable que doit être l'Association maçonnique internationale.

Il fait un tableau de la situation peu attrayante du monde entier à cette heure et il souhaite que l'heure vienne bientôt où régneront la Justice et la Concorde. Il fait un rapprochement entre la Société des Nations qui s'est réunie en même temps que le Congrès maçonnique et qui tous deux poursuivent le rétablissement de la Paix universelle. La création de l'As-

sociation maçonnique internationale est une œuvre de foi qui demandera des sacrifices, mais qui par un travail incessant et fécond deviendra une association forte et puissante qui finira, espérons-le, par inonder le monde de sa merveilleuse lumière de Vérité, de Justice et de Paix!

Le G. M. de la G. L. de France, le Fr. *Maurice Monnier*, est chargé au nom d'un certain nombre de délégués d'exprimer sa gratitude à la Grande Loge Suisse Alpina pour sa réception si chaude et il expose avec lucidité le rapprochement qu'il est possible de faire entre les trois mots: Sagesse, Force, Beauté et les autres mots: Liberté, Egalité, Fraternité.

Le Fr. *Gottschalk* s'acquitte d'un devoir en excusant les FF. Belges d'avoir dû partir plus tôt qu'ils ne le pensaient et en leur nom il remercie l'Alpina et les Loges de Genève pour leur accueil si cordial. Il résume dans quelques paroles très optimistes l'avenir qu'il entrevoit brillant pour l'Association maçonnique, à condition que tous travaillent avec foi et courage.

Le Fr. *Scudder*, de New-York, rappelle qu'il ne faut pas confondre le travail interne dans les Loges et le travail externe. Il croit aussi en l'avenir de l'Association, il ne doute pas du développement que prendra la Fraternité, qui sera un exemple pour l'Humanité.

Le Fr. *Carpentier-Altling* rappelle la Conférence de 1913 à La Haye, il évoque le souvenir des paroles de paix prononcées à cette occasion et affirme que les FF. de Hollande apporteront tout leur zèle au développement de l'œuvre.

Le Fr. *Ascanio R.*, du Venezuela, est heureux d'avoir représenté au Congrès l'Amérique latine. Il symbolise dans son discours les fleurs de différentes couleurs des pays de l'Amérique du Sud qu'il rapproche du drapeau colombien, jaune, bleu et rouge, et il espère que les FF. des deux parties du monde s'uniront pour toujours par les liens étroits de l'A. M. I. pour le maintien solide de la Paix universelle.

Le Fr. *Samardjief*, délégué de la Grande Loge de Bulgarie, et en son nom, est heureux d'avoir pris part à cet aréopage de la Maçonnerie. Il attire l'attention des FF. sur la question des minorités qui touche profondément à la Paix morale de l'Europe, à la Justice parmi les peuples et à la tolérance religieuse. Il souhaite que cette question des minorités soit mise à l'étude dans les Obédiences nationales de manière à hâter la solution du problème dans le sens des principes maçonniques.

Le Fr. *Léon Dupré*, dans une éloquente allocution, expose la théorie du Grand Orient de France au sujet de la laïcité, montre combien en France, en Italie et en Espagne, la lutte contre l'oppression des consciences est pénible, et conclut en montrant la nécessité de la Fraternité maçonnique et sociale pour la solution favorable des problèmes de l'heure.

Enfin le Fr. *Török*, représentant la Maçonnerie hongroise, rappelle la situation difficile dans laquelle se trouvent les Loges de son pays, se déclare heureux d'avoir vécu ces quelques journées au contact des FF., revendique leur solidarité et fait le signe de détresse en faveur de la Maçonnerie hongroise. Enfin il remet au G. M. Reverchon un diplôme de membre honoraire de sa Loge.

La Tenue se termine par le vote unanime du vœu suivant :

„L'Association maçonnique internationale a tenu à Genève ses assises pendant les journées des 27, 28, 29 et 30 septembre.

L'Assemblée, composée de délégués de 23 Etats d'Amérique et d'Europe, a résolu une série de questions d'ordre administratif.

Puis les délibérations ont porté sur l'objet qui forme le point essentiel du programme des Loges, à savoir le rétablissement d'une paix sincère et durable entre les nations et le développement de la bienveillance parmi les hommes.

A l'unanimité, le Congrès a adopté le vœu suivant :

L'Assemblée associant ses efforts à ceux de la Société des Nations ; affirmant que tout conflit entre les peuples doit être tranché par une Juridiction internationale ;

réprouvant l'état d'insécurité dans lequel le monde continue à se débattre,

invite les adeptes de la Franc-Maçonnerie universelle à opposer par l'exemple l'esprit de concorde à l'esprit belliciste, à agir en vue de faire assurer le respect des engagements internationaux et à réaliser par la collaboration loyale de tous les peuples un régime meilleur fondé sur plus de morale et de solidarité.“

Cette Tenue impressionnante laissera les meilleurs souvenirs aux participants. — Il est midi, l'heure du départ a sonné, les mains se serrent et les délégués se dispersent en se donnant rendez-vous au Congrès de Bruxelles en 1924.

### **Dates importantes de la Maçonnerie Vénézuélienne.**

1814. Fondation des Loges „Patria et Guayra“ à Carupano et La Guayra (Venezuela) par les Grandes Loges de Vermont et de Maryland.
1824. Fondation de la Grande Loge du Venezuela.
1835. La Grande Loge du Venezuela étend sa Juridiction à la Colombie et à l'Equateur sous la désignation du G. O. de Colombie.
1823. Le Liberator Bolivar interdit la Maçonnerie dans la Grande Colombie (Venezuela, Colombie, Equateur, 8 novembre).
1838. La Grande Loge du Venezuela reprend son ancien nom et sa Juridiction.
1840. Fondation du Sup. Cons. du Venezuela.
1847. Organisation du G. O. National du Venezuela (30 octobre).
1855. L'Etat Vénézuélien donne une reconnaissance officielle à la Maçonnerie.
1862. Pose de la pierre angulaire du Temple maçonnique à Caracas.
1876. Inauguration officielle du Temple (27 avril).
1899. Congrès national du Venezuela accordant la franchise postale à la Franc-Maçonnerie vénézuélienne.
1909. Congrès maçonnique à Buenos-Aires (Argentine, Brésil, Venezuela).
1916. Dissolution du G. O. du Venezuela (18 août).
1922. Congrès maçonnique à Porto-Rico (Cuba, Porto-Rico, S. Domingue, Venezuela, 25 septembre).

## Renseignements complémentaires pour l'Annuaire 1923.

### Grande Loge des Etats-Unis du Venezuela. Grand Lodge of the United States of Venezuela. Gran Logia de los Estados Unidos de Venezuela.

Fondée en 1824, réorganisée en 1838.  
Membre de l'Association maçonnique internationale.

Adresse:

Grande Loge des Etats-Unis du Venezuela, Templo masónico, Caracas  
(Venezuela).

G. Maître: Dr Valdivieso-Montano.  
Ex-G. Maître: Dr J. B. Ascanio-Rodriguez.  
G. Maître Adj.: Felipe Maduro.  
G. 1<sup>er</sup> Surv.: José Morales.  
G. 2<sup>e</sup> Surv.: Louis Solagnier.  
G. Orat.: F. Vargas-Guilarte.  
G. Trés.: Balbino Gonzalez.  
G. Secrét.: Juan Clausel.

#### Liste des Loges — Logenliste — List of Lodges.

| Nos. | Localités                       | Noms des Loges             |
|------|---------------------------------|----------------------------|
| 1    | Barcelone                       | Protectore de las Virtudes |
| 3    | La Guayra                       | Unanimidad                 |
| 4    | Caracas                         | Fraternidad                |
| 5    | Pto Cabello                     | Independencia y Libertad   |
| 6    | Maracaibo                       | Regeneradores              |
| 9    | La Victoria                     | Victoria                   |
| 13   | Ciudad-Bolivar                  | Asilo de la Paz            |
| 14   | Caracas                         | Fé                         |
| 15   | San Felipe                      | Tolerancia                 |
| 17   | Coro                            | Unión Fraternal            |
| 19   | Caracas                         | Lealtad                    |
| 24   | Cumaná                          | Bella Altagracia           |
| 27   | San Fernando                    | Candor                     |
| 28   | Upata                           | Pedro Cora                 |
| 37   | Caracas                         | Sol de America             |
| 49   | Guasipati                       | Unión                      |
| 50   | Barquisimeto                    | Estrella de Occidente      |
| 55   | Tucupido                        | Aurora de la Paz           |
| 63   | Curaçao (Antilles Hollandaises) | Acacia                     |
| 69   | Maracaibo                       | Carabobo                   |

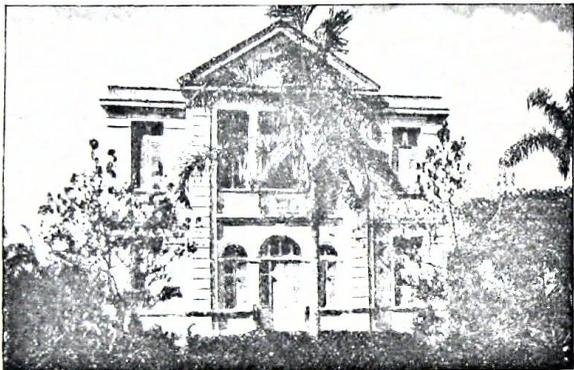
*Nota.* La soi-disante Grande Loge de L. et A. M. du Venezuela n'est qu'un Groupement de FF. séparés de l'Obédience de la G. L. des Etats-Unis du Venezuela. Les FF. et les Loges qui composaient jadis la „G. L. Symbolique de l'Orient des Etats-Unis du Venezuela“ sont retournés à la régularité et au sein de la vieille G. L. des Etats-Unis du Venezuela. — (Données officielles du Fr. Ascanio-R., délégué au Convent de 1923.)

## PARTIE NON-OFFICIELLE

### La Franc-Maçonnerie française est-elle athée? <sup>1</sup>

On ne s'est pas contenté d'accuser la Maçonnerie française de rejeter en bloc toutes les croyances, on affecte de croire à son athéisme.

Ici nous allons toucher à un point extrêmement délicat, avec la prudence à laquelle nous oblige notre qualité de Grand Maître de la Grande Loge de France. Ce qui a permis à nos adversaires de répandre ce bruit, c'est surtout la fameuse résolution du Grand Orient en 1877. Jusqu'alors l'article premier de la Constitution de ce corps maçonnique spécifiait que „la Franc-Maçonnerie a pour principes l'existence de Dieu et l'immortalité



BIBLIOTHÈQUE ET LOGE MAÇ. DE PNOM-PENH  
Indochine (Asie)

de l'âme". Le Convent de 1877 vota la suppression de cet article. Agit-il sagement? Encore une fois notre situation maçonnique ne nous permet pas de témoigner ici de notre sentiment personnel. Mais il est loyal, cependant, d'examiner la signification exacte de ce vote.

Voir là une démonstration d'impiété, c'est se tromper étrangement.

Le Grand Orient a pensé qu'une Institution qui a dans son programme de n'admettre aucune limite à la recherche de la Vérité, n'avait pas le droit de poser une barrière, même divine, qui puisse limiter le travail du penseur. Toute affirmation, quelle qu'elle soit, constitue un dogme. C'est au nom des dogmes que se font les excommunications, et à l'abri de ces excommunications, tant religieuses que politiques, que s'accomplissent parmi les hommes tant de luttes fratricides. Et la résolution du Grand Orient doit s'interpréter ainsi: tout profane qui ne croit pas en Dieu ne doit pas être rejeté pour son incrédulité, de même qu'aucun profane déiste n'est mal accueilli en raison de sa croyance.

<sup>1</sup> Extrait d'une intéressante brochure: „De l'histoire et des tendances de la Franc-Maçonnerie française“, par le Fr. *Bernard Welhoff*, Grand Maître de la Grande Loge de France, 1921.

Oh! nous n'ignorons pas que pour les Anglo-Saxons il y a là une tolérance qu'ils se refusent à concevoir. Comme la décision du Grand Orient a eu comme conséquence de faire rayer du Rituel l'invocation initiale au Grand Architecte de l'Univers, ils voient dans ce fait non seulement la destruction d'un credo religieux, mais une grave atteinte aux landmarks maçonniques.

Encore une fois, il ne nous appartient pas d'en juger, faisant partie d'une Obédience qui, sur ce point, n'a pas cru devoir suivre l'exemple du Grand Orient. Nous estimons, à la Grande Loge de France, que la formule du Grand Architecte de l'Univers ne doit choquer aucune théorie philosophique. Elle autorise une interprétation symbolique assez large pour que même ceux qui n'ont pas la conception religieuse de la divinité la puissent admettre sans transiger avec leur conscience.

Mais qu'on n'en déduise pas qu'un athée ne serait pas reçu chez nous en raison de son impiété même; nous nous en voudrions de devoir à un mensonge l'estime ou l'approbation de nos FF. anglo-saxons.

Nous ne sommes plus en France au XVIII<sup>e</sup> siècle, où, pour entrer à l'Académie, un historien comme Montesquieu devait renier certains passages de ses *Lettres Persanes* qui „sentaient l'hérésie“. Nous jugeons un homme sur la probité de ses mœurs et de sa pensée, et non sur une déclaration de sentiments qui ne témoigne pas forcément de la pureté de ses actes.

Par cette façon d'envisager ce problème, avons-nous — nous, Français — contrevenu aux principes de notre Ordre? La Maçonnerie anglo-américaine, au contraire, a-t-elle raison de se retrancher derrière l'intangibilité d'un dogme?

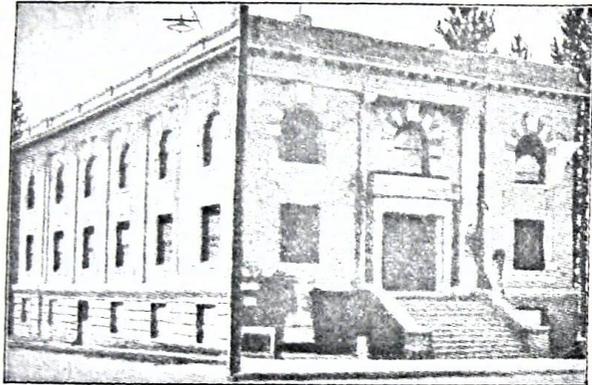
Il y a là une question d'une importance considérable qui, selon nous, devrait être examinée — avant toute autre et en toute impartialité — par un Convent international, car de sa solution dépendrait peut-être la fin du schisme si regrettable qui sépare depuis trop longtemps les plus importants Groupements maçonniques de l'univers.

\* \* \*

Est-ce que à notre époque où l'intelligence devient de plus en plus a souveraine du monde, la fraternité maçonnique devrait dépendre de la conservation d'une formule, se trouver compromise par une querelle de mots?

Nous ne voulons pas blâmer la Maçonnerie anglaise — mais enfin, si elle se permet, comme elle en a le droit, de nous juger sur nos actes, nous pouvons, nous aussi, estimer que, dans ses démonstrations maçonniques, elle s'attache plus à la lettre qu'à l'esprit de notre Ordre. C'est là une conception archaïque de nos devoirs que nous comprenons mal. Un exemple: en novembre 1913 se crée à Paris une Obédience nouvelle sous ce titre: *Grande Loge Nationale Indépendante et Régulière de France et des Colonies*. Cette Obédience avait deux Loges. Elle se promettait évidemment d'agrandir son influence — et son recrutement, mais la vérité est qu'elle ne possédait, au moment de sa fondation, que deux Ateliers. Nous ne prétendons pas que ces Ateliers fonctionnaient mal ou étaient indignes de notre considération; loin de là. Nous n'avons guère eu, d'ail-

leurs, le temps de les connaître ou de les fréquenter puisque, chez eux comme partout, la guerre a apporté sa force de désagrégation. Mais nous constatons ceci — et ce fut pour les Maçons français une cause de profond étonnement: il a suffi à cette Obédience d'adopter la formule du Grand Architecte et de placer la Bible sur l'autel de ses Ateliers pour qu'immédiatement elle obtienne la reconnaissance des Grandes Loges d'Angleterre et des Etats-Unis. Nous ne disons pas que la Grande Loge Nationale ne méritait pas cette considération; nous ne savons à peu près rien d'elle, et comme la Maçonnerie anglo-saxonne ne devait pas être beaucoup mieux renseignée que nous-mêmes sur sa valeur intellectuelle et morale, nous sommes bien forcés de constater qu'elle ne fut guidée dans son témoignage de solidarité que par une question de forme et (ce qui est grave) unique-



TEMPLE MAÇ. CŒUR D'ALÈNE (IDAHO)

ment par une question de forme. Et pourtant cette forme, qui vous dit que nous ne l'observons pas, en raison même de cet esprit de tolérance dont nous nous enorgueillissons?

Est-ce que nous proscrivons certaines pratiques consacrées par nos vénérables coutumes? Si nous n'imposons pas la croyance en Dieu et le serment sur le Livre Saint, est-ce que nous les interdisons à nos Ateliers? Notre Loge de Cannes — nous parlons toujours de l'Obédience de la Grande Loge de France — nous ayant demandé l'autorisation de mettre la Bible sur la table du Vénérable en raison du grand nombre de Visiteurs anglais qui prennent part à ses travaux, ne lui avons-nous pas répondu que toute liberté lui était donnée sur ce point?

Est-ce que cette façon d'agir, qui ménage toutes les susceptibilités et ne heurte aucune conviction, n'est pas préférable — moralement parlant et conséquemment maçonniquement parlant — à l'affirmation officielle d'une croyance que *l'esprit* même des travaux pourrait secrètement contredire?

Mais ce qui nous différencie et nous différenciera toujours des sociétés profanes auxquelles nos adversaires ou des critiques mal renseignés voudraient nous assimiler, c'est notre amour persistant pour le symbolisme de notre Institution.

Oh ! nous savons que sur ce point également on a calomnié la Maçonnerie française. Pour quelques modifications faites au Rituel, comme celles dont nous venons de parler — et qui du reste n'ont pas été approuvées par toute la Maçonnerie de notre pays — on en a déduit que nous ne demeurions pas fidèles à la Lettre de ce Rituel.

C'est là une opinion on ne peut plus injustifiée. Car nous savons que s'il est un livre où le Verbe récite l'Esprit, un livre où la Lettre enclôt la Vérité, c'est bien ce Rituel où des sages ont déposé le fruit de leurs méditations. Que des Maçons superficiels aient tenté de rejeter notre symbolisme comme superflu, nous ne l'ignorons pas. Mais qu'est-ce que cela prouve, sinon que la principale vertu de notre Institution leur demeure ignorée ? Ceux qui n'ont retiré de leur présence dans un Atelier que la satisfaction d'avoir entendu des paroles qui répondent à leurs passions n'ont goûté qu'un plaisir illusoire — illusoire et peut-être dangereux. Car c'est pour n'avoir vu dans la Maçonnerie que la façade de son enseignement pour ainsi dire, que plusieurs FF. sont partis en affirmant imprudemment leur désillusion. Sentiment qu'il faut se garder d'exprimer avec trop de hâte, car si la désillusion habite justement les âmes incomprises, elle visite aussi, et à leur dam, les âmes qui n'ont pas su comprendre.

Il ne faut donc pas se préoccuper de ceux — et il en est dans tous les pays — qui, sous le tablier maçonnique, demeurent et demeureront toujours des profanes. Il ne faut pas juger la Franc-Maçonnerie française sur des exemples regrettables, mais sur la sincérité de ses principes. Que l'on note même ceci : en France, en dehors des bulletins officiels du Grand Orient de France et de la Grande Loge de France, il n'existe qu'une seule revue maçonnique. Son titre est déjà un programme : *Le Symbolisme*, et ce programme, elle le réalise avec d'autant plus de conscience et de loyauté qu'elle a comme directeur un Maçon qui s'est fait par la profondeur de ses connaissances initiatiques une réputation mondiale : le Fr. Oswald Wirth, Vén. de la Loge „*Travail et Vrais Amis Fidèles*“, de notre Obédience.

Le Symbole est comme le crible où nous passons nos petites vérités passagères ; lui seul incline notre esprit à la circonspection. Il évolue avec les temps comme avec les hommes, parce que parmi les temps qui passent et les hommes qui changent, il garde sa morale éternelle. Il nous apprend que dans la vie rien n'est simple, qu'il y a des concordances imprévues entre les actes qui semblent les plus différents et que le geste le plus insignifiant peut avoir les conséquences les plus redoutables. Et ainsi, il accroît notre perfectionnement, au sens intégral du mot. Sans lui, il nous est impossible de comprendre ce que signifie cette Tolérance qui est une des qualités fondamentales de notre Ordre. Car, alors que le Maçon inculte y voit une acceptation imprudente d'une erreur qu'il voudrait rejeter brutalement, l'Initié accueille cette erreur comme une raison égarée qu'il ramène doucement sur le chemin de la vérité.

Ainsi le Symbole a la vertu purificatrice que la Religion prête à l'onction sacrée. Mais ce n'est point par une sorte de puissance magique ou surnaturelle, mais uniquement parce que, en nous obligeant à exercer notre intelligence, en la tenant sur le qui-vive — si cette expression nous est permise — il la rend, dans l'exercice de nos travaux, la dominatrice de nos passions.

\* \* \*

Mais (et c'est ici que nous tenons à bien poser le problème dont la solution, comprise par tous ceux qui nous ont suivi, éclairera la mentalité de la Franc-Maçonnerie française) il ne faut pas que la méditation nous conduise au rêve et nous fasse perdre le sens des réalités. La méthode spéculative ne peut être efficace que si elle prépare à une méthode expérimentale. Elle ne doit pas rendre les hommes meilleurs pour qu'ils s'enferment dans leur sagesse comme dans une tour d'ivoire, mais pour que leur expérience serve à faire de leur nation non un cachot à l'horizon borné, mais une cellule vivante de l'humanité. Voilà comment la Maçonnerie française comprend son devoir.

Aucune Franc-Maçonnerie, même à l'approche du cataclysme, n'a comme elle, compris sa mission fraternelle. Au moment où la guerre s'est déclarée, la Grande Loge de France étudiait depuis des mois les modalités d'un rapprochement franco-allemand. On nous l'a reproché. Antipatriotisme! Chimère! Il est regrettable que ces chimères n'aient pas été également envisagées par d'autres peuples.

Ce sont les chimères de nos aïeux qui ont préparé une part de nos joies, et ce sera peut-être la réalisation des nôtres qui permettra à nos petits-fils de goûter des heures sereines que nous n'aurons pas vécues.

\* \* \*

La fraternité symbolique n'est qu'un mythe si elle ne correspond pas à la fraternité des esprits.

Cet homme qui habite de l'autre côté de l'Océan peut faire les mêmes gestes que moi . . . , il n'est vraiment mon frère que si, travaillant aussi à l'affranchissement de l'être humain, sa pensée concorde avec ma pensée.

La Franc-Maçonnerie universelle est demeurée une Tour de Babel parce qu'on attache à la conservation de quelques syllabes une importance démesurée et superstitieuse. Les syllabes semblables prononcées par des bouches qui ne se comprennent pas ne créent pas forcément une langue commune, alors que les esprits tendus vers le même but de noblesse et de bonté se rencontrent forcément de tous les points du globe.

Voilà un exposé de principes qui est presque une confession. Il aura au moins cet avantage de faire nettement comprendre la mentalité de la Franc-Maçonnerie française. Franc-Maçonnerie qui, quoi qu'on ait pu dire, n'a jamais cessé d'observer dans le passé — et qui continuera d'observer dans l'avenir — les admirables traditions de l'Art Royal.

## Le Fr. Warren G. Harding

Président des Etats-Unis.

Notre Fr. est né en 1865 en Ohio, et il est mort le 3 août 1923. Il fut initié comme Maçon et passa successivement tous les grades jusqu'au dernier. On a écrit bien des choses à son sujet, mais nous voulons reproduire seulement les réflexions de deux journaux maçonniques américains :

### L'opinion du Président Harding sur la Maçonnerie.

Ceux qui connaissant la carrière maçonnique de Warren G. Harding ont su avec certitude absolue que son grand cœur répondait à l'inspiration des nobles buts de notre grande fraternité et dans toutes les cérémonies maçonniques auxquelles il a assisté depuis son admission dans notre Ordre, il a rendu plus claire sa foi entière dans l'institution et exprimé sa croyance que l'Ordre maçonnique est la plus grande organisation fraternelle du monde, non seulement aux Etats-Unis, mais il constitue la Société américaine la plus fortement et la plus complètement patriotique qui se puisse concevoir. A la session d'ouverture du „Conseil Impérial du Croissant“ qui se tint récemment à Washington, le Président Harding dit :

„Je suis heureux de savoir que je m'adresse à un groupement dans lequel chaque battement du cœur est loyalement américain, et dans lequel tout se fait en faveur de la République et de ses institutions.

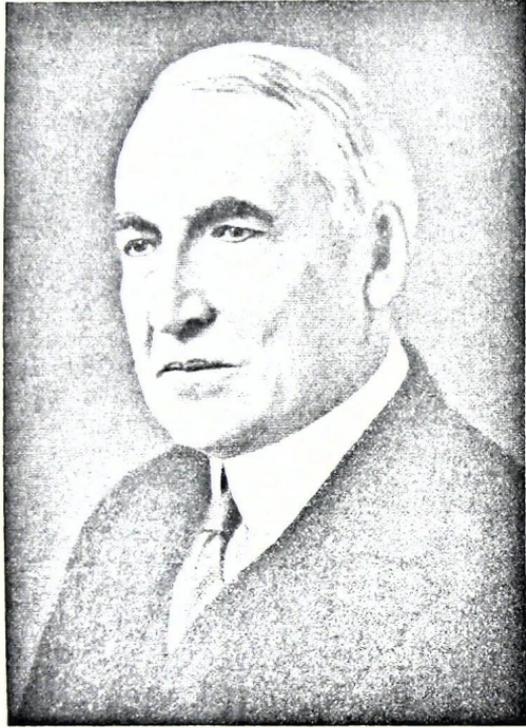
„Aussi longtemps que 20 millions d'Américains enseignent la loyauté au drapeau, l'affection pour nos chères institutions, l'estime due à l'autorité constitutionnelle et l'amour de la liberté sous la loi, nous pouvons être sûrs que l'avenir est assuré. Je dis délibérément et sans crainte de me tromper, que je n'ai jamais assisté à un exemple, jamais entendu une obligation qui ne puisse être ouvertement proclamée au monde. Et si les leçons enseignées étaient suivies, les obligations lues assumées — si les enseignements étaient suivis, les hommes seraient infiniment meilleurs dans leurs relations humaines et de meilleurs citoyens de ce pays.“

Quel plus fort et impressionnant témoignage de la Maçonnerie comme Société patriotique américaine pourrait être exprimé ? „Rien qui ne puisse être ouvertement proclamé au monde“, dit-il. Des façons d'agir droites, loyales, appuyées sur le plus haut idéal ! La Maçonnerie devrait être fière de l'approbation et de la sympathie de ce grand Chef exécutif et adhérer plus étroitement que jamais aux landmarks et traditions de l'Ordre, militant, certainement, mais pas d'une façon bruyante et fanatique. Soyons des acteurs et des penseurs et maintenons ainsi cette unité silencieuse et effective qui seule peut accomplir toutes ces choses que nous désirons accomplir. Le Président Harding n'est pas un conducteur de Maçons ; il est le conducteur de la nation. Mais les Maçons ne peuvent encourager mieux l'efficacité et le succès de ses directions qu'en adhérant aux règlements de la Société.

### Le Fr. Président Harding.

Il est rare qu'on rencontre l'esprit fraternel aussi fermement implanté que chez le Fr. Harding. Il désire ardemment la bienveillance de ses

contemporains. Dans ce but, il rechercha et obtint son admission dans toutes les organisations fraternelles des Etats-Unis auxquelles il pouvait prétendre et l'un de ses derniers actes avant qu'il fût atteint de la maladie dont il s'était presque relevé, lorsque la fin survint, fut de devenir un initié de la Fraternité Arctique. Il doit s'en être fait recevoir à cause du premier mot du titre, car il n'y avait rien d'arctique dans sa nature.



Fr. WARREN GAMALIEL HARDING  
Président des Etats-Unis  
1865 † 1923

Ceci fut rendu évident dans le discours public qui fut presque le dernier et qui fut prononcé un dimanche matin devant une grande foule qui salua le Président, à Colorado Springs, sur sa route pour l'Alaska. Il termina son discours par les mots suivants: „L'une des choses qui troublent le monde aujourd'hui, c'est qu'il est déchiré par le soupçon et la haine. L'Europe est dans un état d'excitation fiévreuse et ressent les effets du poison engendré par de vieilles passions, envies et rivalités, de sorte qu'un peuple n'a pas confiance dans l'autre. Ne serait-il pas bien

que, d'une façon quelconque, nous puissions apporter dans la vie de ses nations l'esprit de Celui que le Père donna pour le salut des hommes, et que nous nous efforcions de répandre la fraternité et une confiance nouvelle parmi les peuples, de façon à ce qu'ils puissent vivre dans cette fraternité qui tend à solidifier et à cimenter l'humanité? Je voudrais qu'il y ait plus de fraternité parmi nous aux Etats-Unis. Je voudrais qu'il y ait plus de fraternité parmi les nations du monde et si nous appliquions la Règle d'Or sur laquelle personne d'entre vous ne discutera — car nous y croyons tous et nous l'admirons et le seul ennui est que nous ne la pratiquions pas dans la mesure où nous y croyons — si nous pouvions faire pénétrer la Règle d'Or dans toutes les phases de la vie américaine, nous serions le peuple le plus heureux du monde. Il n'y aurait plus d'injustice à déplorer, plus de haine et de rivalités, pas de conflits industriels, mais les êtres humains vivraient au milieu de leurs semblables comme ils désireraient qu'on vive avec eux. Cela apporterait un état de bénédiction dans l'humanité."

S'adressant aux membres de la Grande Loge d'Alabama, il n'y a pas longtemps, le Fr. Président Harding dit: „Je sais que je serais un meilleur citoyen si j'étais un meilleur Franc-Maçon. Quelquefois — et il est des moments d'anxiété où l'on se demande ce que demain apportera et je puis le dire publiquement — je me trouve réconforté, mon courage est fortifié et mes espérances raffermies lorsque je pense à notre Grande Fraternité qui est toujours prête à se donner pour le maintien de la loi, de l'ordre et de notre gouvernement. . . . Je ne voudrais pas faire preuve de vantardise, mais je crois de tout mon cœur, chers compatriotes, que le jour est venu où le peuple des Etats-Unis d'Amérique peut regarder en face les peuples de l'Europe et ceux d'Asie, d'Afrique et de l'Amérique du Sud et leur poser la question: Pourquoi pas de fraternité parmi les peuples? Pourquoi devons-nous comme nations faire la guerre à d'autres: Pourquoi rechercher ce qui appartient à d'autres?"

Il termina ce même discours par les mots suivants: „Puisque je me suis laissé aller à parler de nos aspirations pour la paix et la fraternité mondiale, je désirerais dire à ce sujet que nous n'avons pas l'intention de renoncer à l'un quelconque de nos droits nationaux pour l'amener. Et nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de le faire. Nous demandons seulement aux nations de se regarder en face et d'agir justement. Il n'y a rien que les Etats-Unis d'Amérique revendiquent de n'importe qui dans le monde. Il a été dit et redit que nous ne recherchons pas d'agrandissement territorial. Aucune nation n'a de richesses matérielles, de privilèges et de jouissances dont nous désirions la frustrer. Nous désirons seulement vivre et travailler, d'abord pour nous-mêmes, et contribuer à l'avancement de l'espèce humaine. Nous sommes disposés à faire les choses qui sont bonnes et que Dieu là-haut désirerait que nous fassions, d'agir dans nos relations humaines conformément aux enseignements des 10 commandements et de la Règle d'Or, de vivre et d'agir loyalement, et de contribuer à Sa gloire en contribuant au bien-être de l'humanité."

### Faire son œuvre.

Faire son œuvre. Aller parmi la multitude,  
Pensif et doux, ainsi que dans la solitude  
D'un grand rêve entrevu dans le fond des yeux clos.  
Rester droit comme Christ s'avançant sur les flots,  
Avec toute la foi de la Pensée en marche.  
Porter en soi, jalousement, bras croisés, l'arche  
Où la Vocation enfante le Labeur.  
Mépriser le succès qui n'est pas la grandeur,  
Passer, sans vain orgueil et sans forfanterie,  
Mais simplement, comme l'on passe dans la vie,  
Remplir ses jours étroits d'un peu d'éternité.  
Homme, sentir en soi toute l'Humanité.  
Dans tout ce qui surgit et dans tout ce qui tombe :  
A côté du berceau, sur le bord de la tombe,  
Dans la blancheur de l'aube ou l'ombre de la nuit,  
Dans la maison prospère ou le foyer détruit,  
Garder haut le flambeau de toute sa Pensée  
Et, défiant le vent de la gloire insensée,  
Ne parler que pour l'Art et pour la Vérité  
Plus vastes qu'une vie et que l'actualité.  
Être riche de ne pas rechercher la richesse,  
Enfermer en son cœur le grand cri de détresse  
De tous les douloureux, comme un trésor humain :  
Et debout dans la grand et lumineux chemin  
Qui conduit à la cime où la Pitié rayonne,  
Dans la sérénité du regard qui pardonne,  
Ouvrir son cœur comme la terre du labour  
Et semer, à pleins bras, l'universel Amour.

E. P.

### Nouveaux journaux maçonniques.

Les journaux maç. sont actuellement au nombre de plus de 150 dont 90 en langue anglaise, 22 en langue allemande, 25 en langue espagnole, 8 en langue française, 6 en langue hollandaise, 3 en langue portugaise, puis 1 en langue serbe, en langue bulgare, . . . etc.

Depuis le début de cette année, de nouveaux journaux maçonniques ont paru et sont dignes de recommandation :

**Die Kette** — Deutsch-südamerikanisches Logenblatt, Cangallo 2169, Buenos-Aires (République Argentine) — paraît tous les quatre mois — intéressant.

**L'Acacia** — Revue d'études et d'actions maçonniques et sociales. Administration : Rue Cadet 16, Paris IX<sup>e</sup> (fr. 35). N<sup>o</sup> 1 1<sup>er</sup> juin 1923 (dix numéros par an).

**The Cable Tow** — Published under the auspices of the Grand Lodge of Free and Accepted Masons of the Philippine Islands. — In English and Spanish. 3 dollars per year. — P. O. Box 990, Manila.

**Lux** — Bollettino del Supr. Cons. dei 33<sup>o</sup> per la Giurisdizione Italia n<sup>o</sup> 1. Adr. : Giorgio Parducci, Via Giustiniani 5, Roma.

**El Templo** — Revisto trimestrial. Oficina, Calle B n<sup>o</sup> 9, Panama. Año 1.

Il paraît à Paris un journal intitulé: „**Revue internationale des Sociétés secrètes**“. Prix: étranger fr. 30. — Adresse: Boulevard Malesherbes 96, Paris — bi-hebdomadaire.

Ce journal qui a reçu l'approbation du Saint Siège et les plus hauts témoignages de l'Eglise catholique, rend compte de toutes les nouvelles parues dans les journaux maçonniques du monde, et accuse la Maçonnerie, la Judéo-Maçonnerie, la Co-Maçonnerie de toutes les calamités qui frappent le monde. Ce journal reçoit donc tous les journaux maçonniques! Comment? . . . . et il ose appeler la Maçonnerie „une Société secrète“ !!! —

---

## Bibliographies.

Il a paru deux volumes dans le cours de ces dernières semaines dont la lecture est digne des Maçons. Le premier a pour titre:

**L'Humanité** par Emile-Pignot, dont nous avons extrait la poésie ci-jointe: „Faire son œuvre!“ — C'est l'auteur des poèmes en marche vers les cimes — Révoltés (drame) — Les Chants d'Airain, poèmes — Sommes-nous une race maudite? (méditation philosophique) — A mes auditeurs (impression de Conférences) — La Table des matières de l'ouvrage indique des études sur „les Patries“ — La Famille — L'intelligence, etc.

L'autre volume de plus grande envergure, il contient 900 pages, et a pour titres: **La Science secrète!** Il est dédié: „A tous ceux qui ont soif d'idéal, qui rêvent de Justice, de Liberté morale, de Fraternité!“ L'auteur est Henri Durville.

Nous citons les chapitres de cette œuvre considérable:

Les Grands courants initiatiques de la Chine immémoriale.

L'Inde (védique — brahmanique — bouddhique. Enseignements exotériques et ésotériques — La voix du silence — La Yoga).

L'Egypte (enseignements exotériques et ésotériques — Hermès — Les Mystères d'Isis et d'Osiris).

La Grèce (Homère — Isis — Orphée — Pythagore — Les Mystères d'Eleusis).

Moïse (enseignements).

Jésus (enseignements).

Les Gnostiques (les Néo-Gnostiques).

Les Francs-Maçons (Le grade d'Apprenti — de Compagnon — de Maître).

Les Hermétistes (Les Rose-Croix — Les Philosophes inconnus — Les Martinistes — Les Alchimistes).

La voie de l'Initié — La Foi — Les Cycles — L'Amour — La Force vitale.

La Pensée — Le Sentiment — Le Silence — L'Intuition — L'Evolution.

L'ouvrage est d'un grand intérêt, il contient des aperçus nouveaux et certaines critiques qui se justifient. — Nous les recommandons à ceux qui aiment ce genre d'études, l'auteur nous dit: „Ce livre n'apporte rien de bien nouveau. Il faudrait une folle prétention pour imaginer qu'on innove en suivant les Sages et les Initiés. — Mais ces paroles sont toujours bonnes à dire et il convient de les adapter à la vie moderne, afin que leur fruit soit plus abondant.“

*L'Humanité* est éditée par la maison Eugène Figulère, 17, Rue Campagne-Prémère, Paris.

*La Science secrète* est éditée par Henri Durville, imprimeur-éditeur, 23, Rue St-Merri, Paris.

---

## Universala Framasona Ligo Esperantista.

Dum la XVa Universala Kongreso de Esperanto, 1—8an de Aŭgusto en Nürnberg, okazis ankaŭ kunsido de la suprenomita Ligo, je kiu ĉeestis FF. el Anglujo, Aŭstralio, Jugoslavio, Svisio, Hungarujo kaj Germanujo. Tre bedaŭrinde estas, ke, kaŭze de la nuna malagrabla politika situacio, la vizito de la Kongreso estis malpermesata al la Francoj kaj Belgioj. Plurfoje oni energie protestis kontraŭ tiu decido de la Bavara registaro. — Antaŭ la komenco de la kunsido la vicprezidanto ekzamenis la FF., kaj poste la subskribinto faris detalan raporton pri la lastaj jaroj. Laŭ lia propono oni elektis delegitaron internacian kaj novan estraron. Prezidanto fariĝis Fr. Dr. F. Uhlmann, Basel (Svisujo), prezidanto de Basla loĝio; vicprezidantoj Fr. J. Rousseau, Paris, kaj Carl von Frenckell, finna konsulo en Dresden. La vicprezidanto dankis al Fr. Barthel por lia senlaca laboro kaj petis lin daŭrigi sian postenon de sekretario-kasisto. Fr. Barthel tre rekomendis la abonon de la „Bulletin“ kaj ankaŭ petis la FF. ankaŭ sendi framasonaĵojn al la famaj framasonaj muzeoj en Frankfurt a. M. aŭ Bayreuth. — La kotizo estis fiksita je 2 svisaj frankoj jare. — Post solena pensado al la mortintaj FF. (inter alie Col. Pollen kaj urbestro Vezey Strong, London, Souchay, Paris, kaj aliaj) oni fermis la kunsidon per belega ĉenpoëmo de Fr. Dr. Uhlmann. — La Kongreso estis vizitata de 5000 personoj el 43 nacioj, kaj denove montris plenan sukceson je ĉiuj flankoj. En 47 fak-kunsidoj (komercistoj, scienculoj, blinduloj, pacifistoj, juristoj, instruistoj, kuracistoj, ruĝkrucaĵoj, katolikoj, vegetarianoj, teosofoj ktp.) multege da materialo estis preparolita. Belega estis la teatra reprezentado en Esp. de „Natan la Saĝulo“, la kunsidoj en la Komerca Ĉambro kaj aliaj. Plena harmonio regis dum la tuta Kongreso.

Mi uzas la okazon peti niajn diverslandajn membrojn, ke ili sendu al mi kiel eble plej baldaŭ ilian jaran-kotizon, ĉar presaj, leter-afrankoj ktp. kostas nuntempe en Germanujo multe da mono, kaj niaj FF. en bonvalutaj landoj helpu al ni laŭ iliaj fortoj. Despli ili ĝuos la proksiman jaron ilian restadon en la Kongresurbo kaj la partoprenon al nia Templo — kaj aliaj frataj kunvenoj.

Mi ankaŭ rekomendas al ili la aĉetadon de la bonega esp. broŝuro: „La libereco de konscienco kaj la tutmonda Framasonaro“ havebla je nur 25 cent. de S-ro F. Schoofs, kl. Beerstraat 45, Antwerpen (Belgio).

Estas necese, ke Esperanto faru baldaŭ oficiala lingvo uzota en niaj estontaj internaciaj framasonaj kongresoj. Tio estas eble *se ni aranĝos paroladojn en ĉiuj Framasonejoj*, sekvotaj de kursoj en nia kara lingvo speciale aranĝitaj por niaj FF., kaj se ni varbos novajn anojn al nia asocio.

Kun kora fratsaluto kaj manpremo

C. Barthel, Sekretario-Kas.,  
Frankfurt a. M., Wöhlerstrasse 14.

# JUAN VICH COMPANY

SANTA CRUZ DE TENERIFE

===== CANARIAS =====

ANCIEN COMMISSIONNAIRE

demande des  représentations d'articles généraux et techniques.

Now on sale: "ON THE SQUARE"

A Handbook for Freemasons

by Wm. Hy. Beable, 1923.

Price: sh. 2/6.

4, NORWICH HOUSE UNION, LONDON W. C. 1.

"ON THE SQUARE", by Wm. Hy. Beable:

This is a delightful Masonic booklet containing little articles which deal with almost every side of Freemasonry. It ought to be in the hands of every Freemason, especially Initiates, as it is a guide to a fuller understanding of the obligations and principles of Freemasonry.

Price: sh. 2/6.

*Etude*

*Fritz Spielmann*

*Notaire*

*Lausanne (Suisse)*

*Rue Richard 2*

*Tél. 46.72*

OUVRAGES D'OCCASION

traitant

**La Franc-Maçonnerie**

Sociétés Secrètes

Rose-Croix, Templiers, Occultisme, Magie, Astrologie, etc.

En vente chez

Van de Graaf-Doperé, Rue Malibran, 53, Bruxelles

 Un nouveau catalogue paraîtra chaque mois et sera envoyé sur demande.

Sommes reçues pour l'Association maç. internationale - Sums received for the International Masonic Association  
Für die Internationale maur. Vereinigung erhaltene Summen

III<sup>e</sup> Trimestre 1923 — July/September 1923 — III. Trimester 1923

| Grandes Loges et Grands Orients - Grand Lodges and<br>Grand Orients - Großlogen und GroßOriente |                      | Dons Individuels de FF. - Personal Donations from Bre.<br>Persönliche Gaben von BBn. |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|                                                                                                 | Fr.                  |                                                                                      | Fr.                 |
| G. L. de New-York . . . . .                                                                     | 5627. — (1000 Doll.) | Alessandria (Ital.). Foa Michele                                                     | 20. —               |
| G. L. de Bulgarie . . . . .                                                                     | 48. 45               | Alicante. A. Millet . . . . .                                                        | 15. —               |
| G. O. de Turquie . . . . .                                                                      | 40. —                | Amsterdam. W. A. Schaaper                                                            | 23. 50              |
| G. L. Suisse Alpina . . . . .                                                                   | 625. —               | "    B. Keezer . . . . .                                                             | 21. 90 (10 Gulden)  |
| G. L. du Chili . . . . .                                                                        | 531. — (100 Doll)    | Angers. Dumas . . . . .                                                              | 10. —               |
| G. L. Zur aufgehenden Sonne                                                                     | 31. — (100 franc.)   | Breda (Hollande). van Steen-                                                         |                     |
| G. O. Lusitanien Uni, Lisbonne                                                                  | 49. 50               | bergen . . . . .                                                                     | 20. —               |
| G. O. des Pays-Bas . . . . .                                                                    | 750. —               | Budapest. Dr Török . . . . .                                                         | 20. —               |
| G. L. de Panama . . . . .                                                                       | 33. 70 (100 franc.)  | Chinon (France). Pichon . . .                                                        | 6. — (20 franc.)    |
|                                                                                                 |                      | Cully. H. Contesse . . . . .                                                         | 10. —               |
|                                                                                                 |                      | Dresden. Hermann Schneider                                                           | 20. —               |
|                                                                                                 |                      | Lima. Don de FF. suisses . . .                                                       | 50. —               |
|                                                                                                 |                      | Mexico, Morlock . . . . .                                                            | 10. 90              |
|                                                                                                 |                      | Paris. Adelaïne . . . . .                                                            | 10. —               |
|                                                                                                 |                      | "    Henry Thiry . . . . .                                                           | 31. 60 (100 franc.) |
|                                                                                                 |                      | Prague. Böhm . . . . .                                                               | 6. —                |
|                                                                                                 |                      | Resistencia (Rép. Argentine).                                                        |                     |
|                                                                                                 |                      | R. Sourbeck . . . . .                                                                | 17. — (10 Pesos)    |
|                                                                                                 |                      | Rotterdam. Dr K. W. Walstra                                                          | 10. —               |
|                                                                                                 |                      | St-Martin (Alpes Maritimes).                                                         |                     |
|                                                                                                 |                      | Dr Marique . . . . .                                                                 | 3. 10 (10 franc.)   |
|                                                                                                 |                      | Tunis. Cittanova . . . . .                                                           | 6. 30 (20 franc.)   |
|                                                                                                 |                      | Wien. Lothar Weiss . . . . .                                                         | 5. —                |
| <br>                                                                                            |                      |                                                                                      |                     |
| Loges diverses - Several Lodges - Verschiedene Logen                                            |                      |                                                                                      |                     |
| Aarau (Suisse). Brudertreue . . .                                                               | 50. —                |                                                                                      |                     |
| Amsterdam. Willem Frederik                                                                      | 20. —                |                                                                                      |                     |
| "    La Bien-Aimée . . . . .                                                                    | 21. 90 (10 Gulden)   |                                                                                      |                     |
| Bruxelles. Les Amis Philan-                                                                     |                      |                                                                                      |                     |
| thropes . . . . .                                                                               | 24. 80 (100 belg.)   |                                                                                      |                     |
| Chicago. Rose † N° 373 . . . . .                                                                | 60. —                |                                                                                      |                     |
| Constantinople. Aldin . . . . .                                                                 | 10. —                |                                                                                      |                     |
| Genève. Persévérance (1822-23)                                                                  | 50. —                |                                                                                      |                     |
| Joigny (Yonne). Le Phénix . . . .                                                               | 6. 65 (20 franc.)    |                                                                                      |                     |
| Paris. La Raison . . . . .                                                                      | 7. 10 (20 franc.)    |                                                                                      |                     |
| "    Les Amis Bienfaisants                                                                      | 11. 65 (37.50 fr.)   |                                                                                      |                     |
| Rotterdam. Zuidhollandsche                                                                      |                      |                                                                                      |                     |
| Logebund . . . . .                                                                              | 20. —                |                                                                                      |                     |
| Settat (Maroc). Féd. Maç. Ma-                                                                   |                      |                                                                                      |                     |
| rocaïne . . . . .                                                                               | 33. 30 (100 franc.)  |                                                                                      |                     |
| Wien. Zur Treue . . . . .                                                                       | 6. —                 |                                                                                      |                     |

*La Franc-Maçonnerie rendue intelligible à ses adeptes*

- |                                                                                                                  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                  | Prix           |
| 1. Le Livre de l'Apprenti, Manuel . . . . .                                                                      | fr. 6 français |
| 2. Le Livre du Compagnon, Manuel . . . . .                                                                       | " 6 "          |
| 3. Le Livre du Maître, Manuel d'instruction<br>initiatique à l'usage des FF. du III <sup>e</sup> Degré . . . . . | " 6 "          |

Tous ces ouvrages du Fr. OSWALD WIRTH sont en vente  
à la *Librairie du Symbolisme*, 4, Square Rapp, Paris 7<sup>e</sup>, ou chez  
*Ed. Quartier-la-Tente*, Avenue des Vollandes 1, Genève (Suisse).